



«ДИВАНИ ЛУГАТ АТ-ТЮРК» МАХМУДА КАШГАРИ – 950

В Главном здании НАНА при организации Института языкоznания имени Насими состоялась международная научная конференция ««Дивани лугат ат-турк» Махмуда Каshгири – 950». В мероприятии приняли участие президент НАНА академик Иса Габибейли, глава Турецкого лингвистического общества профессор Осман Мерт, директор Института востоковедения имени Абу Райхана Беруни Академии наук Республики Узбекистан профессор Бахром Абдухалимов, депутат Милли Меджлиса, президент Международного фонда имени Махмуда Каshгири, доктор философии по философии Джаваншир Фейзиев, сотрудники Института языкоznания и представители СМИ.

Открытие конференции вступительным словом, академик Иса Габибейли сообщил, что в своей речи на церемонии инагурации, которая состоялась 14-го февраля, Глава государства объявил сотрудничество с тюркским миром одним из основных приоритетов государственной политики и назвал Организацию тюркских государств единой семьей. Академик отметил, что в современный исторический период интеграция с тюркским миром расширяется ещё больше, в данной сфере важные мероприятия реализуются и в НАНА. Назава издание известного труда Махмуда Каshгири «Дивани лугат ат-турк» на азербайджанском языке знаменательным событием, руководитель НАНА подчеркнул, что данный источник вскоре станет объектом обширных исследований.

Напомним, что с 26-го февраля по 6-ое марта 1926 года в Баку проходил Первый тюркологический съезд, академик Иса Габибейли сообщил, что на съезде говорилось об актуальных вопросах тюркологии, научной и культурной среды в начале XX века, были приняты решения, связанные с переходом на латинский алфавит. Академик назвал расширение процессов, связанных с созданием общего алфавита тюркских го-



сударств, развитием тюркологии и международной интеграцией, вкладом во Второй тюркологический съезд, который состоится в 2026 году.

Академик Иса Габибейли отметил, что основополагающей книгой для мусульманского мира является «Гуран-Керим» («Коран»), после которой появились несколько блестящих трудов, объединяющих тюркский мир посредством литературы и общественной мысли; из них самым крупным художественным произведением для тюркского мира является «Китаби-Деде Горгуд», а самым крупным научным трудом – «Дивани лугат ат-турк».

Руководитель НАНА сообщил, что впервые «Дивани лугат ат-турк» на азербайджанский язык перевёл известный азербайджано-узбекский учёный Халид Саид Ходжаев. За перевод этой книги, продолжил академик, Халид Саид Ходжаев был объявлен в 1937 году «членом контрреволюционной пантюркист-

ской организации», обвинен в выполнении заданий турецкой разведки и приговорён к расстрелу, а его перевод долгие годы считался утерянным и был обнаружен через 86 лет, в 2023 году в архиве Института языкоznания.

Академик Иса Габибейли подчеркнул, что «Дивани лугат ат-турк» является незаменимым источником для изучения исторического развития тюркских языков, исторической лексикологии, а также для составления сравнительной грамматики тюркских языков. Сказав, что презентация нового издания состоялась в марте текущего года в университете ADA, академик добавил, что в декабре этого года 950-летний юбилей «Дивани лугат ат-турк» будет отмечаться в рамках ЮНЕСКО. Затем выступил директор Института языкоznания имени Насими НАНА профессор Надир Мамедли. Учёный назвал труд Каshгири «Тюркистан», в котором собрана полная информация о тюркском мире. Сказав, что труд «Дивани

lugat at-turk» – это грамматика тюркских языков, энциклопедия своего времени, профессор Надир Мамедли рассказал о том, как книга дошла до Османского периода, и назвал перевод книги на азербайджанский язык началом нового этапа в истории отечественной тюркологии.

Отмечалось, что в своём труде Махмуд Каshгири определил языковые и речевые особенности, говоры тюркских народов, характерные черты грамматики и письма, собрал воедино образцы национально-культурного наследия. Даный труд – это не только словарь, это диалектологический и этнографический труд, позволяющий изучить различия, существующие в языке и говоре тюркских племен, ареалах их расселения, образ жизни, историю, мифологию, фольклор, культуру, а также предоставляющий обширную информацию о диалектах тюркских племен в начале XI века.

В своих выступлениях профессор Осман Мерт и профессор Бахром Абдухалимов назвали «Дивани лугат ат-турк» ценным трудом с точки зрения изучения нашего прошлого, языка, идентичности, истории. Подчёркивалось, что данный труд заложил основы тюркского языкоznания. Далее были прослушаны доклады академика Низами Джафарова на тему «Об исследовательском методе Махмуда Каshгири», профессора Махрия Гусейновой – на тему ««Диван» Махмуда Каshгири и грамматика тюркских языков» и профессора Ислама Кязымова – на тему ««Диван» Махмуда Каshгири и современные тюркские языки».

Помимо этого, на конференции выступили депутат Милли Меджлиса Джаваншир Фейзиев, поэт и переводчик Эльхан Зал Гараханлы, критик и литературовед Асад Джакагнур. В выступлениях говорилось, что «Дивани лугат ат-турк» – первый тюркский словарь в истории, этот труд является блестящим источником, в котором отражены характерные черты своего периода и повествуется о мышлении, существовавшем тысячу лет назад.